

0009. LEOPOLD MOZART¹ TO JOHANN JAKOB LOTTER,² AUGSBURG

*Franco*³ / *Monsieur* / *Monsieur* Lotter mon / *tres cher amy!* / *Augsburg* /
next to the Little White Horse,⁴ / in Lotter's Bookshop. / To be delivered

Monsieur mon tres cher amy

[Salzburg, the 11th September, 1755]

I hastily inform you that I will come to Augsburg [5] with the next available *ritorno*.⁵ You should therefore not give anything to your esteemed brother for me, for it could yet happen that I encounter him on the way. My wife will certainly collect the books⁶ from your⁷ esteemed brother. I must make yet one more request of you.* I have in mind to stay with my mother⁸.* Only who knows: perhaps I can no longer stay there* [10] because in the meantime not only my two brothers but also my two sisters have married. There will thus certainly not be a single bed left except the one she has for herself and possibly a maid. Perhaps you will find a good friend who could take me into his house, for I would not cause any inconvenience at the table, I know what is expected in such cases. [15] I could also lodge in the monastery at St. Ulrich,⁹ only I do not wish to. There are reasons for this. Farewell, until I have* the pleasure of seeing you again. *Addio*. I am

Your most obedient

Leop: Mozart

[20] Salz: the 11th Sept., 1755

Do not say much now before my arrival, it has something to do with my siblings, they might otherwise spoil the business with my mother for me.¹⁰

¹ BD: Leopold Mozart (1719-1787), born in Augsburg as son of a bookbinder. Started studies in law and philosophy in Salzburg, but neglected these and became a professional musician. Married Maria Anna Pertl in 1747. Only two of their seven children survived infancy. From 1763 until his death, he was *Vizekapellmeister* [deputy director of music] at the Prince-Archbishop's court in Salzburg.

² BD: Johann Jakob Lotter (the Younger, 1726-1804), son of the eponymous founder of the firm (c. 1683-1738), printer and bookseller in Augsburg. Under his management, the business grew, especially the music side. He printed Leopold Mozart's *Versuch einer gründlichen Violinschule* (1756), of which there were three impressions. He also printed Leopold's collection of keyboard music *Der Morgen und der Abend...* (1759), containing works by Leopold, Eberlin and Eberl.

³ = postage paid.

⁴ BD: "*Nebst dem weissen Rössl*" in the Maximilianstrasse in Augsburg. Cf. No. 0006/1-3.

⁵ BD: Return coach trip, cf. No. 0009/4-5.

⁶ BD VII: The books ordered by Leopold for third persons, cf. No. 0008/56 ff.

⁷ * On the left side of the page, six to seven letters in each of four lines have been destroyed. The missing text was made up editorially in BD I.

⁸ BD: Cf. No. 0006/8, 12.

⁹ BD: The Benedictine school here was the first one Leopold attended.

¹⁰ BD: Cf. No. 0006/6 ff.